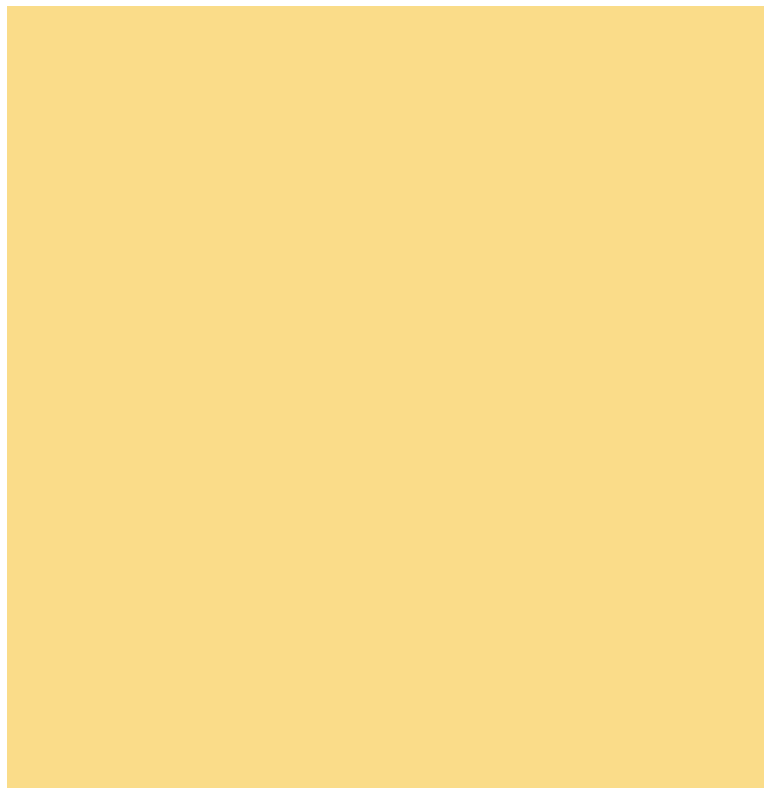


SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

WORKSHOP



SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

INTRODUCTION

Do you want to share the gospel with someone in Spanish? For those who have a basic grasp of the Spanish language, the following resource will help you have gospel conversations in Spanish with someone close to you like a family member or a friend, or someone you are meeting for the first time. Many of the sample scripts mention a family member, but please modify it for your context.

TABLE OF CONTENTS:

- Starting a (gospel) conversation
- Helpful expressions and responses in gospel conversations
- Basic vocabulary
- How to explain the Gospel: sin and the cross
- Gospel Presentations: “Iceberg” illustration, 1-minute presentation, “Bridge” Illustration
- Helpful Bible Verses
- Sinner’s Prayer
- Additional Resources: Books

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

STARTING A CONVERSATION

When you were a child, what did you want to become?	¿Cuando eras un niño, qué querías hacer?
What is your favorite memory from your childhood?	¿Cuál es tu recuerdo favorito de tu infancia?
What were your hobbies growing up?	¿Cuáles fueron sus aficiones creciendo?
What did you do for fun with your friends growing up?	¿Qué hiciste para divertirte con tus amigos creciendo?
What was your nickname as a child?	¿Cuál era su sobrenombre cuando era niño?
Was there someone you looked up to or admired growing up? Who was that person?	¿Creciendo había alguien a quien admiraba de niño? ¿Quién era esa persona?
When was the most difficult time for you?	¿Cuándo fue el momento más difícil para ti?
How did you guys (mom and dad) meet?	¿Cómo se conocieron (mamá y papá) ustedes?
If you can go back to one moment in your life, when would that be?	Si puedes volver a un momento de tu vida, ¿cuál sería?
What's one accomplishment that you're proud of?	¿Cuál es uno de los logros de los que estás orgulloso?
What's one thing that you regret?	¿Hay algo, de lo que se arrepiente?
Who are the people that you miss?	¿Quiénes son las personas que extraña?
How has your work been?	¿Cómo han estado las cosas con su trabajo?
How did our family come to America?	¿Cómo vino nuestra familia a América?
How did you feel when we first came to America?	¿Cómo te sentiste cuando llegamos a Estados Unidos?
[To your parents] What did grandma and grandpa believe in? Did you share their beliefs?	[A tus padres] ¿En qué creían la abuela y el abuelo? ¿Compartiste sus creencias?

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

STARTING GOSPEL CONVERSATIONS/COMENZAR CONVERSACIONES EVANGÉLICAS

Do you believe in God?	¿Cree usted en Dios?
Did you ever think about what happens after we die?	¿Alguna vez ha pensado en lo que sucede después de morir?
What are some of the things that made you happy/sad?	¿Cuáles son algunas de las cosas que lo/la hacían sentir feliz / triste?
Have you been to church before?	¿Ha ido a la iglesia antes?
Mom, I really love you and I want you to experience eternal life with God. I want to be with you in heaven one day, so I want to tell you about something that completely transformed my life.	Mamá la quiero mucho y quiero que tenga vida eterna con Dios. Quiero estar con usted en el cielo un día, por eso quiero hablarle sobre algo que transformó mi vida por completo.

HELPFUL EXPRESSIONS AND RESPONSES

KEY PHRASES OF APOLOGY/ FRASES CLAVE PARA DISCULPARSE

Mom, I have not cared about what you were going through and only cared about myself. I did wrong, please forgive me.	Mamá, no me había preocupado por lo que le estaba pasando y sólo me preocupaba de mi mismo/a. Hice mal, perdóneme.
Mom/Dad, I'm sorry I said mean things to you and demanded more than what you could give. I'm thankful for how you've sacrificed to raise me.	Mamá / papá, siento haberle dicho cosas malas y exigido más de lo que podría darme. Estoy agradecido por cómo ha sacrificado para criarme.
Dad, I rebelled against you and didn't listen to you. And I didn't call you for a long time. I'm sorry.	Papá, me rebelé contra usted y no le hice caso. Tampoco le llamé por mucho tiempo. Perdóneme.
Grandma, I was lazy and selfish. I did a lot of wrong to you. Please forgive me.	Abuelita, fui perezoso/a y egoísta. Le hice mucho daño. Por favor perdóneme.
Sister, sorry I was mean to you.	Hermana, perdóname por ser mala contigo.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

KEY PHRASES OF GRATITUDE/ FRASES CLAVE DE GRATITUD:

Dad, thank you so much for working so hard to take care of me all these years. I really appreciate your sacrifice and hard work for the family.	Papá, muchas gracias por trabajar tan duro y cuidar de mí todos estos años. Aprecio mucho su sacrificio y trabajo duro para la familia.
Mom, you loved me so much and took care of me with such sacrifice. Thank you so much and you know that I love you, right?	Mamá, me ha amado tanto y cuidado con mucho sacrificio. Muchas gracias, ¿Sabe que la quiero, verdad?
Grandpa, thank you so much for cooking for me, running around to send me to school and pick me up.	Abuelo, gracias por hacerme de comer y por ir a recogerme de la escuela.

KEY PHRASES TO EXPRESS OUR HEART/FRASES CLAVE PARA EXPRESAR NUESTRO CORAZO:

Grandma, I want you to be healthy and live a long life. I hope that you can live up to 100 years old. And after you pass away, you really need to go to heaven. Because I believe in Jesus, I will go to heaven and I hope that you will be in heaven with me. Grandma, you really need to believe in Jesus.	Abuelita, yo quiero que esté sana y que viva una vida larga. Espero que pueda vivir mucho más de 100 años. Y después de que fallezca, usted de verdad necesita ir al cielo. Porque yo creo en Jesús, voy a ir al cielo y espero que usted llegue a estar en el cielo conmigo. Abuelita, usted en verdad necesita creer en Jesús.
Grandpa, I am praying for your health and for your salvation. After getting better soon and after much later, I hope that you will go to heaven where there is no more suffering	Abuelito, estoy orando por su salud y por su salvación. Mucho después de mucho después de que se mejore, espero que usted vaya al cielo donde ya no habrá más sufrimiento.
Mom, just like how I came to believe in Jesus, I hope you can believe in Jesus, too. All our sins are forgiven and we can go to heaven when we believe in Jesus.	Mamá, así como yo llegué a creer en Jesús, espero que también usted pueda creer en Jesús. Todos nuestros pecados nos los son perdonados y podemos ir al cielo cuando creemos en Jesús.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

SAMPLE CONVERSATIONS

Mom: I feel so disappointed when I see Christians act nice at church but then outside of the church, they cheat and lie. It makes me not want to go to church at all. Son/Daughter: Mom, you are right. I get really disappointed too when I see Christians cheat people and lie. I really hope that I don't become like that. However, this doesn't mean that Jesus is a fake. Among the people who claim to follow Jesus, there may be fake people, but Jesus lived a very beautiful life. He had compassion on those who were poor and sick, and he lived a life of living out God's love.	Mamá: Me siento decepcionada cuando miro algunos cristianos ser de una manera en la iglesia pero afuera engañan y mienten a la gente. Hijo/Hija: Mamá, tienes razón. Me decepciono mucho yo también cuando veo cristianos que engañan y mienten a la gente. Realmente espero que yo no llegue a ser así. Sin embargo, esto no quiere decir que Jesús es falso. Entre las personas que dicen seguir a Jesús, puede haber gente falsa pero Jesús vivió una vida muy hermosa. Él tenía compasión hacia los pobres y enfermos y vivió una vida mostrando el amor de Dios.
Mom: That sounds nice but I'm not sure that people really obey that. There's been a lot of bad things done in the name of Christianity. Son/Daughter: Even though there are many people among Christians who are very disappointing and Christianity has its fair share of bad history, I do think that Jesus impacted many societies in positive ways as well. The fact that there was such an increase in schools and hospitals, and how there is less inequality due to gender or race in America, I do feel that Christianity brought about good things in societies as well.	Mamá: Eso es bien pero no estoy segura que la gente realmente obedecen eso. Hay muchas cosas malas que han hecho los cristianos. Hijo/Hija: A pesar de que hay mucha gente entre los cristianos que son muy decepcionantes y el cristianismo tiene su parte justa de la mala historia, yo creo que Jesús impactó muchas sociedades en maneras positivas también. El hecho de que hubo un aumento de escuelas y hospitales y la forma en que hay menos desigualdad por razones de género o raza en Estados Unidos, sí siento que el cristianismo trajo cosas buenas en las sociedades.
Mom: Well right now I'm too busy to look for a church. Maybe in the future. Son/Daughter: Mom, life will only get busier. I think looking into Christianity is very important, it changed my life forever when I did. I was surprised to see how much God loves us and how He regards each one of us as a precious person. I hope that you can read the Bible and get to know the real God.	Mamá: Estoy demasiada ocupada para buscar una iglesia, tal vez en el futuro. Hijo/Hija: Mamá, la solo se pondrá más ocupada. Yo creo que investigando cristianismo es muy importante, ha cambiado mi vida para siempre cuando yo lo hice. Me sorprendí al ver cuanto nos ama Dios y como nos mira como una persona preciosa. Espero que usted pueda tomar el tiempo para leer la Biblia y llegar a conocer el verdadero Dios.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

BASIC VOCABULARY

Accept	Aceptar
Acknowledge	Reconocer
Action	Acción
And so on	Etcétera
Anger	Enojo, Coraje
Authority	Autoridad
Bear	Llevar, Cargar
Become	Convertirse en, Ser
Because	Porque
Believe	Creer
Bible	Biblia
Burden(ed)	Agobiar, Agobiado
By faith	Por fé
Choice/Choose	Elegir, Escojer
Christmas	Navidad
Command	Mandamiento, Mandato
Committed sin	Cometer pecado
Cost/Price/Wage	Costo, Precio, Pago
Create	Crear
Creator	Creador
Cross	Cruz

Cost/Price/Wage	Costo, Precio, Pago
Create	Crear
Creator	Creador
Deserve	Merecer
Desire	Deseo
Die/Death	Morir/Muerte
Done something wrong	Hecho algo malo
Emmanuel	Emmanuel
Enemy	Enemigo
Envy	Envidia
Eternal	Eterno
Eternal Life	Vida eterna
Even	Incluso
Faith	Fe
Follow	Seguir
Forgive(ness)	Perdón, Perdonar, Perdonado
Gift	Regalo, Dádiva
Give	Dar, Dado
God	Dios
Gospel	El Evangelio
Grace	Gracia

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

BASIC VOCABULARY

Greed	Avaricia, Codicia
Guilt	Culpa
Heaven	El Cielo
Heavenly Father	Padre Celestial
Hell	Infierno
Holy	Santo
However/but	Sin embargo, Pero
Hurt	Daño, Lastimar
Inheritance	Herencia
Jesus	Jesús
Jesus Christ	Jesucristo
Joy	Gozó, Alegria
Judge/Judgment	Juzgar/Juicio
Just	Justo
Leading/Guidance	Dirijir, Dirección, Guiar
Life	Vida
Lord	Señor
Jesus	Jesús
Jesus Christ	Jesucristo
Joy	Gozó, Alegria
Judge/Judgment	Juzgar/Juicio

Just	Justo
Leading/Guidance	Dirijir, Dirección, Guiar
Life	Vida
Lord	Señor
Love	Amor
Lust	Placer, lujuria
Lying	Mentir, Mintiendo
Mercy	Gracia, Misericordia
Murder	Asesinato
Nailed on the Cross	Clavado en La Cruz
Obey	Obedecer
Occur	Ocurrir, Ocurre
Often	Seguido, con frecuencia
One and Only Son	Hijo unigénito
Pay/Paid	Pagar/Pagado
Peace	Paz
Pray(er)	Orar, Oración
Promise	Promesa
Punish(ment)	Castigar, Castigo
Relationship	Relación
Restore	Restaurar

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

BASIC VOCABULARY

Rebel	Rebelde, Rebelarse
Receive	Recibir
Reconcile/ Reconciliation	Reconcilio(iarse)
Regret	Remordimiento
Reject	Rechazar
Repent(ance)	Arrepentir,(miento)
Resurrect(ion)	Resucitar, Resurrección
Savior	Salvador
Separate/ Separation	Separar, Separación
Share	Compartir
Salvation	Salvación
Save	Salvar
Selfish(ness)	Egoísta (ismo)
Send	Enviar
Shame	Vergüenza

Sin	Pecado
Sinner	Pecador
Suffer	Sufrir
Theft	Robo, Robar
Think	Pensar
Thoughts	Pensamientos
Transformation	Transformación
Trust	Confianza, Confiar
Violate the law	Violar la Ley
Whole life	Toda la Vida
Will/Command	Voluntad/ Mandamiento
Willing	Dispuesto
Wrath	Ira

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

HOW TO EXPLAIN SIN

Sin	Pecado
We often think of sin as only actions that violate the law such as theft or murder. But the Bible says sin is our rejection of God's authority in our lives. Sin occurs in our daily actions and thoughts, such as lying, anger, envy, greed, or selfishness.	A veces pensamos que el pecado son las acciones que violan la ley, como el robar o asesinar. Pero la Biblia dice que el pecado es nuestro rechazo de la autoridad de Dios en nuestras vidas. El pecar ocurre a diario en nuestras acciones y pensamientos, tales como el mentir, la ira, la envidia, la codicia, o el egoísmo.

QUESTIONS TO ASK SOMEONE WHO DOES NOT SEE HIM/HERSELF AS A SINNER

1. How would you define a "perfect" person? Do you know anyone that is perfect like that? How do you see yourself compared to that perfection you described? 2. Do you have any regrets? (Are there things you have done, said, or been like in the past that you are not proud of? Are there things that you wish you could go back and change?) 3. Are there people who you have hurt?	1. ¿Cómo definirías a una persona "perfecta"? ¿Conoces a alguien que sea perfecto así? ¿Cómo te ves a ti mismo comparado con esa perfección que describiste? 2. ¿Tienes algún remordimiento? ¿Hay cosas que has hecho, dicho o sido como en el pasado de las que no te sientes orgulloso? ¿Hay cosas que deseas que puedas volver atrás y cambiar?) 3. ¿Hay personas que usted ha lastimado?
---	---

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

The Cross	La Cruz
God is holy and just, so He has to judge people for their sins. But He also loves us and wants to forgive us and reconcile with us. That's why He sent Jesus to die on the cross to take the punishment that our sins deserve, so that we could be forgiven and receive God's promised eternal life if we confess our sins and accept this gift of salvation.	Dios es santo y justo, así que tiene que juzgar a la gente por sus pecados. Pero también nos ama y nos quiere perdonar y ser reconciliado con nosotros. Por eso envió a Jesús a morir en la cruz para que Jesús recibiera el castigo que merecen nuestros pecados, para que nosotros pudiéramos ser perdonados y recibir la vida eterna prometida por Dios dado que confesemos nuestros pecados y aceptemos este regalo de salvación.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

ICEBERG ILLUSTRATION/ ILUSTRACIÓN DEL ICEBERG

SAMPLE SCRIPT

Mom, I always wondered why the Bible called us sinners and this illustration really helped me to understand it. I wanted to show this to you.	Mamá, siempre me preguntaba por qué la Biblia nos llama pecadores y ésta ilustración me ha ayudado bastante a entenderlo. Se la quiero mostrar.
When we see an iceberg in the middle of the ocean, what we see is only the tip of an iceberg. That's only 20 percent of the iceberg, but underneath the tip is the 80 percent of the iceberg that is not visible to us.	Cuando vemos un iceberg (témpano) en el medio del océano, lo que vemos es únicamente la punta del témpano. Esto no mas es 20 por ciento del témpano, pero debajo de la punta se encuentra el 80 por ciento del témpano más grande del que vemos.
The tip of the iceberg that is visible to us represents how we present ourselves to others.	La punta del témpano que vemos son los pecados que podemos ver, representa como nos presentamos a otras personas.
But the 80 percent of the iceberg that is not visible to us is the rest of us that others don't see. Our thoughts, our intentions, and things we keep hidden inside.	Pero el 80 por ciento del témpano que no es visible para nosotros es el resto de nosotros que los demás no ven. Nuestros pensamientos, nuestras intenciones y cosas que guardamos escondidas en nuestro interior.
The Bible describes our hearts like this:	La Biblia describe nuestros corazones así:
Mark 7:20-23 20 And he said, "What comes out of a person is what defiles him. 21 For from within, out of the heart of man, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery, 22 coveting, wickedness, deceit, sensuality, envy, slander, pride, foolishness. 23 All these evil things come from within, and they defile a person."	Marcos 7:20-23 Dijo también: —Lo que sale del hombre, eso sí lo hace impuro. 21 Porque de adentro, es decir, del corazón de los hombres, salen los malos pensamientos, la inmoralidad sexual, los robos, los asesinatos, 22 los adulterios, la codicia, las maldades, el engaño, los vicios, la envidia, los chismes, el orgullo y la falta de juicio. 23 Todas estas cosas malas salen de adentro y hacen impuro al hombre.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

ICEBERG ILLUSTRATION/ ILUSTRACIÓN DEL ICEBERG

SAMPLE SCRIPT

Can you identify with any of these descriptions?	¿Puede identificarse con alguna de estas descripciones?
The Bible tells us that we are full of these sins that others don't see. Even if we appear okay on the outside, that's just a small part of who we are, but there is so much we keep hidden.	La Biblia nos dice que estamos llenos de estos pecados que otros no ven. Incluso si nos parece bien en el exterior que es sólo una pequeña parte de lo que somos, pero hay mucho que mantenemos ocultos.
<i>I came to know that I am a sinner when I realized how easily I could deceive my friends. In front of them I was nice and happy for them, but I was often full of jealousy and unhappy when my friends did better than me in school. I often compared myself to them. [replace with personal sharing]</i>	<i>Llegué a entender que soy un pecador cuando me di cuenta de lo fácil que podía engañar a mis amigos. Frente a ellos yo era agradable y feliz por ellos, pero a menudo estaba lleno de celos e infeliz cuando mis amigos hacían mejor que yo en la escuela. A menudo me comparaba con ellos. [reemplazar con intercambio personal]</i>
Mama, the Bible says in Romans 3:23 that all have sinned and fall short of the glory of God. Sin is our rejection of God's rightful authority and the desire to live our lives however we want to. As we end up doing this we end up making a mess of our lives and so I really pray that you can examine your life and heart and see the truth of how the Bible describes us as sinners. But the wonderful news is that we don't have to remain in sin, but we can be forgiven if we confess our sin and put our trust in Jesus.	Mamá, la Biblia dice en Romanos 3:23 que todos han pecado y están destituidos de la gloria de Dios. El pecado es nuestro rechazo de la autoridad legítima de Dios y el deseo de vivir nuestras vidas como queramos. Cuando hacemos esto terminamos haciendo un lío de nuestras vidas y por lo tanto realmente oro para que usted pueda examinar su vida y corazón y ver la verdad de cómo la Biblia nos describe como pecadores. Pero la maravillosa noticia es que no tenemos que permanecer en pecado sino que podemos ser perdonados si confesamos nuestros pecados y confiamos en Jesús.
The cross of Jesus is the only payment for our sins. Because of His blood shed on the cross, we are forgiven. To believe this and trust in Jesus gives us salvation. It is a free gift from God – there is not a thing that we do to earn it. And because Jesus resurrected and is alive, we can be confident of this.	La cruz de Jesús es el único pago por nuestros pecados. Por que su sangre fue derramada en la cruz, nosotros somos perdonados. Creer en esto y confiar en Jesús nos da salvación. Esta salvación es un regalo de Dios- no hay nada que podamos hacer para merecerlo. Y la razón por la cual podemos tener confianza en esto es porque Jesús resucito y vive.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

1 MINUTE GOSPEL PRESENTATION / PRESENTACIÓN DEL EVANGELIO EN UN MINUTO

God is our Creator and our Heavenly Father, and He loves us deeply. However, we rejected and rebelled against Him, living our lives and following our own desires, hurting God, others and ourselves. This is what the Bible calls "sin". The Bible says we have all sinned and are separated from God, and even have become an enemy of God. Because of sin, we bring forth the wrath of the holy God and His just judgment, and the wages of sin is death.

However, God so loves us that out of His grace and mercy, He sent His one and only Son Jesus Christ to bear our sins and die on the cross as a sacrifice to pay for our sins, so that if we acknowledge our sins, and trust in Jesus, by accepting him as Lord and Savior, we will receive forgiveness of our sins from God and be reconciled to Him, and also receive eternal life in heaven that God has promised.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

God is our Creator and our Heavenly Father, and He loves us deeply.

However, we rejected and rebelled against Him,

living our lives and following our own desires,

hurting God, others and ourselves.

This is what the Bible calls "sin".

The Bible says we have all sinned and are separated from God,

and even have become an enemy of God.

Because of sin, we bring forth the wrath of the holy God and His just judgment,

and the wages of sin is death.
However, God so loves us

that out of His grace and mercy,

He sent His one and only Son Jesus Christ to bear our sins

and die on the cross as a sacrifice to pay for our sins,

so that if we acknowledge our sins, and trust in Jesus,
by accepting him as Lord and Savior

we will receive forgiveness of our sins from God

and be reconciled to Him,

and also receive eternal life in heaven that God has promised.

Dios es nuestro Creador y nuestro Padre Celestial, y nos ama profundamente.

Sin embargo, lo hemos rechazado y nos hemos rebelado contra él,

hemos vivido nuestras vidas y seguido nuestros propios deseos,

hiriendo a Dios, a otras personas y a nosotros mismos.

Esto es lo que la Biblia llama "pecado".

La Biblia dice que todos hemos pecado y estamos separados de Dios,

y nos hemos convertido en enemigos de Dios,

El costo de nuestros pecados es la muerte y a causa del pecado, producimos la ira del Dios santo y su justo juicio.

Sin embargo, Dios nos ama tanto

que por su gracia y misericordia,

envió a su Hijo unigénito Jesucristo para cargar con nuestros pecados

y morir en la cruz como un sacrificio para pagar por nuestros pecados.

Así que si reconocemos nuestros pecados, y confiamos en Jesús, aceptándolo como Señor y Salvador

recibiremos el perdón de Dios por nuestros pecados

y seremos reconciliados con él,

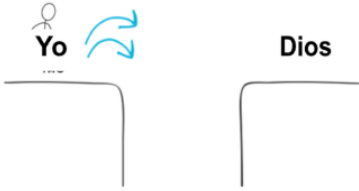
y también recibiremos vida eterna en el Cielo, que Dios nos ha prometido.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

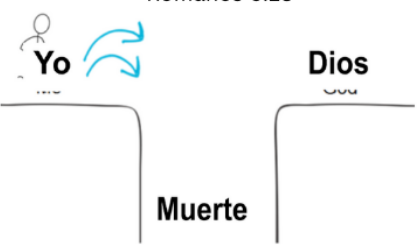
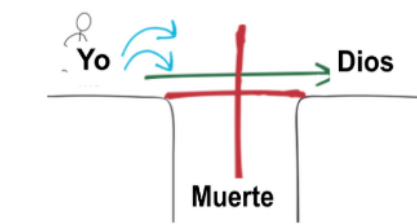
GOSPEL BRIDGE ILLUSTRATION / ILUSTRACIÓN DEL PUENTE DEL EVANGELIO

LEAD-IN:

¿Le han explicado el mensaje básico del cristianismo? Bueno, hay un ejemplo que puedo usar para explicarle en unos minutos... ¿Quiere escucharlo?

Narrative	Narrativa	Picture (model answer)
Romans 6:23 says, "For the wages of sin is death." The penalty we owe for sin is death, which is not only a physical one, but also a spiritual death. This spiritual death is an eternal separation from God, which the Bible calls, "Hell".	Romanos 6:23 dice, "La penalidad que debemos por los pecados que cometemos es la muerte, que no es sólo una muerte física, sino también es una muerte espiritual. Esta muerte espiritual es una separación eterna de Dios, que la Biblia llama "el infierno".	Porque la <u>paga</u> del <u>pecado</u> es <u>muerte</u> , mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23
The gospel message starts with the fact that God created us to have a loving relationship with Him.	El mensaje del evangelio comienza con el hecho de que Dios nos creó para tener una relación de amor con él.	Yo Dios
However, we have all rebelled and disobeyed God, which is the essence of sin. This sin broke our relationship with God and caused a vast gap that separates us from God.	Sin embargo, todos nos hemos rebelado y hemos desobedecido a Dios - esto es la esencia del pecado. Este pecado rompió nuestra relación con Dios y causó un inmenso abismo que nos separa de Dios.	Porque la paga del <u>pecado</u> es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23 Yo Dios
Most of us, knowing that there is a gap between us and God, try to bridge it by doing all kinds of things we think are good. But the Bible tells us that no amount of good we do can earn us forgiveness and a reconciled relationship with God.	La mayoría de nosotros, sabiendo que hay un vacío entre nosotros y Dios, tratamos de cerrar ese vacío haciendo todo tipo de cosas que creemos que son buenas. Pero la Biblia nos dice que ninguna cantidad de cosas buenas que hagamos nos puede obtener el perdón ni una relación reconciliada con Dios.	Porque la paga del <u>pecado</u> es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23  Yo Dios

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

Narrative	Narrativa	Picture (model answer)
Romans 6:23 says, “For the wages of sin is death.” The penalty we owe for sin is death, which is not only a physical one, but also a spiritual death. This spiritual death is an eternal separation from God, which the Bible calls, “Hell”.	Romanos 6:23 dice, “La penalidad que debemos por los pecados que cometemos es la muerte, que no es sólo una muerte física, sino también es una muerte espiritual. Esta muerte espiritual es una separación eterna de Dios, que la Biblia llama “el infierno”.	Porque la <u>paga</u> del <u>pecado</u> es <u>muerte</u>, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23 
At this point, the picture depicting our predicament looks pretty hopeless, but the good news is God loved us so much that He sent His one and only Son Jesus Christ as a gift for humanity. Jesus came and died on the cross for our sins, so we may be forgiven and reconciled to God. His sacrifice on the cross created a bridge for us back to God, and consequently we are given eternal life as a gift.	Hasta este punto, nuestra condición no tiene mucha esperanza, pero la buena noticia es que Dios nos amó tanto que envió a su único Hijo Jesucristo como un regalo para toda humanidad. Jesús vino y murió en la cruz por nuestros pecados, para que podamos ser perdonados y reconciliados con Dios. El sacrificio de Jesús en la cruz crea un puente para que crucemos y lleguemos al otro lado con Dios, y al tomar este paso, obtenemos la vida eterna como un regalo.	Porque la <u>paga</u> del <u>pecado</u> es <u>muerte</u>, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23 
This is the essential gospel depicted in this picture, and it's the central message of the entire Bible. God wants us to get this, but it's not enough for us just to know about what God has done, or even to agree with it. We have to act on it by moving over to God's side through accepting “Christ Jesus” as our Lord and Savior. We do this by humbly admitting to God that we have sinned against Him, and that we need His forgiveness and leadership.	Este dibujo representa el mensaje esencial del evangelio, que también es el mensaje central de la Biblia. Dios quiere que nosotros entendamos esto, pero no es suficiente que sólo sepamos lo que Dios ha hecho, o que sólo estemos de acuerdo. Tenemos que actuar y movernos hacia la dirección de Dios y aceptar a “Jesucristo” como nuestro Señor y Salvador. Esto lo hacemos cuando con humildad admitimos ante Dios que hemos pecado contra él, y que necesitamos su perdón y su liderazgo.	Porque la <u>paga</u> del <u>pecado</u> es <u>muerte</u>, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. – Romanos 6:23 

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

CONCLUDING QUESTIONS / PREGUNTAS PARA CONCLUIR

Does this make sense to you?	¿Esto tiene sentido para ti (usted)?
If you had to locate yourself on this drawing, where do you think you are?	¿Si tuviera que localizarse en este dibujo, dónde cree que está?
Is there any reason why you do not want to walk across?	¿Hay alguna razón por la que no quiere cruzar al otro lado?

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

HELPFUL BIBLE VERSES / VERSÍCULOS BÍBLICOS

John 3:16 (ESV) 16 For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life.	Juan 3:16 (NVI) Porque tanto amó Dios al mundo, que dio a su Hijo unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna.
1 John 1:8-9 (ESV) 8 If we claim to be without sin, we deceive ourselves and the truth is not in us. 9 If we confess our sins, he is faithful and just and will forgive us our sins and purify us from all unrighteousness.	1 Juan 1:8-9 (NVI) 8 Si afirmamos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no tenemos la verdad. 9 Si confesamos nuestros pecados, Dios, que es fiel y justo, nos los perdonará y nos limpiará de toda maldad.
Ephesians 2:8-9 (ESV) 8 For by grace you have been saved through faith. And this is not your own doing; it is the gift of God, 9 not a result of works, so that no one may boast.	Efesios 2:8-9 (NVI) 8 Porque por gracia ustedes han sido salvados mediante la fe; esto no procede de ustedes, sino que es el regalo de Dios, 9 no por obras, para que nadie se jacte.
Jeremiah 29:11 (ESV) 11 For I know the plans I have for you, declares the Lord, plans for welfare and not for evil, to give you a future and a hope.	Jeremías 29:11 (NVI) Porque yo sé muy bien los planes que tengo para ustedes —afirma el Señor—, planes de bienestar y no de calamidad, a fin de darles un futuro y una esperanza.
John 14:6 (ESV) 6 Jesus said to him, “I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.	Juan 14:6 (NVI) 6 —Yo soy el camino, la verdad y la vida —le contestó Jesús—. Nadie llega al Padre sino por mí.
Mark 7:20-23 (ESV) 20 And he said, “What comes out of a person is what defiles him. 21 For from within, out of the heart of man, come evil thoughts, sexual immorality, theft, murder, adultery, 22 coveting, wickedness, deceit, sensuality, envy, slander, pride, foolishness. 23 All these evil things come from within, and they defile a person.”	Marcos 7:20-23 (NVI) Dijo también: —Lo que sale del hombre, eso sí lo hace impuro. 21 Porque de adentro, es decir, del corazón de los hombres, salen los malos pensamientos, la inmoralidad sexual, los robos, los asesinatos, 22 los adulterios, la codicia, las maldades, el engaño, los vicios, la envidia, los chismes, el orgullo y la falta de juicio. 23 Todas estas cosas malas salen de adentro y hacen impuro al hombre.

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

Romans 1:21 (ESV) 21 For although they knew God, they did not honor him as God or give thanks to him, but they became futile in their thinking, and their foolish hearts were darkened.	Romanos 1:21 (NVI) 21 A pesar de haber conocido a Dios, no lo glorificaron como a Dios ni le dieron gracias, sino que se extraviaron en sus inútiles razonamientos, y se les oscureció su insensato corazón.
Romans 6:23 (ESV) For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.	Romanos 6:23 (NVI) Porque la paga del pecado es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor.

SINNER'S PRAYER/ ORACIÓN DEL PECADOR

Lord Jesus, I acknowledge that I am a sinner. I believe you suffered and died on the cross for my sins, and resurrected on the third day. Today, I accept you as my Lord and Savior. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I want to obey you and follow your leading my whole life. I pray this in Jesus' name. Amen!

Lord Jesus, I acknowledge that I am a sinner. I believe you suffered and died on the cross for my sins, and resurrected on the third day. Today, I accept you as my Lord and Savior. Thank you for forgiving my sins and giving me eternal life. I want to obey you and follow your leading my whole life. I pray this in Jesus' name. Amen!	Señor Jesús, reconozco que soy un pecador. Creo que sufriste y moriste en la cruz por mis pecados, y que resucitaste al tercer día. Hoy te acepto como mi Señor y Salvador. Gracias por perdonar mis pecados y darme vida eterna. Quiero obedecerte y seguir tu dirección toda mi vida. Te lo pido en el nombre de Jesús. Amén!
---	--

SHARE THE GOSPEL IN SPANISH

ADDITIONAL RESOURCES/BOOKS

1. Spanish Bible (Reina Valera 1960)
2. Mero Cristianismo – C.S. Lewis (Traducido por: Verónica Fernández Muro)
3. Cautivado Por La Alegría: Historia de Mi Conversion (Spanish Edition)– C.S. Lewis (Traducido por: Maria Mercedes Lucini)
4. El Problema del Dolor – C.S. Lewis (Traducido por: José Luis del Barco)
5. El Caso de la Fé – Lee Strobel (Traducido por Myriam Cano)
6. El Caso del Creador – Lee Strobel (Traducido por editorial Vida.)
7. El Caso de Cristo – Lee Strobel (Traducido por Lorena Laguzzo)
8. El regreso del hijo pródigo: Meditaciones ante un cuadro de Rembrandt. – Henri J. M. Nouwen (Traducido por: Isabel Gracia del Alzuru)
9. Más que un Carpintero/ Nueva edición – Sean and Josh McDowell
10. La Vida Buena/Good Life: Encuentre el propósito, el significado y la verdad en su vida – Charles Colson (Traducido por: Adriana Powell y Omar Cabral)
11. Biblia Para Niños, Historias de Jesús, Bilingüe (The Jesus Storybook Bible– Bilingual) – Sally Lloyd-Jones